

**GRAHAM NICHOLLS**

**Podróżuj  
BEZPIECZNIE**

# Doświadczenia **POZA CIAŁEM**

NOWATORSKIE TECHNIKI PODRÓŻY ASTRALNYCH



STUDIO  
ASTROPSYCHOLOGII  
*jeszcze lepsze jutro*







STUDIO  
ASTROPSYCHOLOGII  
*jeszcze lepsze jutro*

REDAKCJA: Mariusz Warda  
SKŁAD: Hta UgrDj UgrYk Jm  
PROJEKT OKŁADKI: Piotr Pisiak  
TŁUMACZENIE. ? Ufc' bU6cWbY

K nXb]Y=  
6=5-MGHC? '8S%  
=GBB ' +, !, ' !+ ' ++!) +) !\*

B 5J = 5HB; H- 9CI HC: !6C8M9LD9F=9B 79.  
F58=75@B 9K H97< B=EI 9G  
7cdnjl \hi '8S%&; fUla 'B]Wc`g  
Di V]g'YXVri@Yk Y'nb'Di V]W]cbg  
K ccXm frnAB`)%)%& I G5  
kkk`"Yk Y'nb'Wa

"7cdnjl \hzf'hYDc`]g'Y]hcbVnChXc'5gfdgnWc'c] ]z6]Ungtc\_ż&S%"  
5`f] \lgfYgfj Yz]bW X]b] hYf] \hcZfYdfcX Wcb] ]b k \cYcf] ]b'dfh] ]bUnrZfa "

K gn\_YdfUk UrLgfrny cbY`ÜUkUW6 äh^di V\_]UW]b]Ya c YVnädck]YUbU  
U] ]fcrdckgnWb]UbUrUdca cW'i frnXy YY ]fcb]WbnWza YWub]WbnWz  
\_cd]i 'äWVzb]U fink UäWV'] ]bnWVnrd]gä by'r] cXnrdgU]WnrdUk 'U hcfg ]W



STUDIO  
ASTROPSYCHOLOGII  
*jeszcze lepsze jutro*

% !+\*&6]Ungtc\_`  
i "'5brcb]i\_ : Uf") #&  
,) \*\*&- &\*+ 'fXU]WU  
,) \*) (+, 'S\* 'gY'fYf]U  
,) \*) ' % 'S' ' Xr]U \Uxckm 'i fh  
,) \*) (+, ') ' kkk'U]ra Ub'd' XfU  
g `Yd' fa ckm6]Ungtc\_żi "'5brcb]i\_ : Uf") #&

K ]öW]bzfa UW]r]bUXr]gnbUdcffU'i kkk'dgnWcfcb]\_Ud'

DF-BH98 =B DC@5B 8

*Dla Triin Tõniste.*

8nô\_i 77|nUkcYk|UcžkgfW]sa] cä'



## Gd]g'hfY Wj

FYca YXUWXU 8ck]UXWY`dnUWUÁ .....	11
DcX]ô`ckUb]U.....	13
DfnXá`ckU.....	15

%B=96=5®G? =9`< CFMNCBHM

GNHl ?5`CDI GN7N5B=5`7=5=5 "....." %  
 7ma`YghC69"....." &  
 BckYdcXY^WYXc`C69"....." ' &

&C69`K sD9FGD9? HMK =9`B5I ?CK 9>"....." ' -  
 7ma`YghbU`L3"....." (\$  
 Hcf]Ui a ngi`fcngYfrcbY]c"....." ('  
 Hcf]Ugd`âhUb]U\_k Ubck Y]c"....." ()  
 7mbb\_]`b]YrVôYkSx`k ]UXWb]i`rUk ]g  
 dUfUdgnW]WbnW"....." (,  
 Nk ]ânY`dca ]ôXmFJžC69`]B 89"....." ) &

'`G5BCK =G?`C`G79DHP`3`K "....." ) +  
 žfcXck ]g`c`gWlhm`k "....." ) -

(`HK`3`>DFC: =@CC6CK`C;7= `CDF57CK`5B=9  
 =B8MK`=I`5@B9;`C`DFC;`F5AI "....." +%  
 =bXnk ]X`Ubrndfc]`fUá "....." +&  
 DFU`hWbYkmcfm]g]Ub]Yk`c`Y]c`dfc`i`cgVck`c`W"....." , \$

)`HF5BG`CFA`57>5`DFN9?`CB5® "....." ' ,  
 Dc`cbUb]Y`ô`i "....." , )  
 5dU]U]sa`chk`UW"....." - )  
 NfrâX]b]Y]W]gá "....." - \*





%&6-” ? =HB 5 DC ;K =5H5.

DCGHFN9; 5B=9DCN5 7N5G9A .....	% %
DfY_c[ b]WUk scfU_mW.....	% %
9_gNfna YbhrmsMUYa .....	% (
DfY_c[ b]WUksi ^W \]grcfmWbna .....	% *
K [ `àXk scfmgnc ä .....	% +
Fcrk ]Ub]Yi a ]Yd bc W dcgfm[ Ub]UdcrlUMUYa ""	% -

% ? C @ > B MDC N = CA : GHB =9B =5.

UM7=9DC ;A =9F7=.....	% '
8ckcXrbU]gb]Yb]Y mWUdc' a ]YVW.....	% (
I mg ]k Ub]YXcgôdi Xc hfUbg mWbnW	
dcn]ca k 'fnWnk ]grc W.....	% -
? fU]bU@HU.....	;&S(
C69Ufcrk ^Xi Wckm.....	;&S*

9d]c[ .....

5bY_g H97< B =? =sA 9HC 8M.....	;&%
>U _cfmgHlânsh^Wb W_gâ _].....	;&%
HWb_] ]fYU_gUWBY.....	;&%(
HWb_] ]knkc nk Ub]UgUbi 'k ]FUWBY]c .....	;&&S
8ca ckY fcXck ]g c'ja a YfgnbY.....	;&S)
HWb_] ]dfUWUXUcgVckc W]bhY_h UbY.....	;&&+
HWb_] ]XU krfc_ck Wk .....	;& \$
HWb_] ]XU gi Wck Wk .....	;& '
HWb_] ]XU _]bYgh k .....	;& *
HWb_] ]Xc'k gl `bY`dfUWmsdfhbYá .....	;&%(
HWb_] ]cgâ[ Ub]UXcgôdi	
Xc'dcn]ca k hfUbg mWbnW.....	;&(

Gdkb] .....	249
Dfmd]gn.....	263
6]V]q]fU U.....	269
C5i hfnY.....	275



FY\_ca YbXUWV  
dla Doświadczeń poza ciałem

: UgiWbi ^aWz gWV| ckUUbU]rUXc k JUXWV `dcrUWVUYa žbU  
d]gUbUksVfXrc`dfmg]ôdbmgdcg V`K nb]\_ UaWV nsb]Y^k b]cg.]  
g]Ubck]âkUfrc V]k mk\_ UXc`rfcri a ]b]Uk m]Ub]Y `Xc k JUX  
WV `dcrUWVUYa "8cg]UWUdcbUXc`dfYm]n]b]W]sdfU\_hmWbnW  
kg\_Uh k\_Y`Xc`g]â cX]Yb]c`VUXb]U]h]c`Z]bca Ybi ""

8f`>ZZYm]cb] žU hcf`Vg]gY`Yfi `B Yk`Mf`\_H]a YgU.

7c`7]ôWV\_Ud`a ]YV

=gb]YY k ]YY dfU\_hmWbnW`dfn]k cXb]\_ k`dc`C69ž UY 8e  
k ]UXWV]UdcrUWVUY`nXWVck Ub]Yg]c f Xb]Wg]ôk m] b]Uâ"  
K sgdcg Vb]Yrk m`Yfcrk Ub]n]B ]Wc`gi b]\_Ur]fri Wb]UWVh]!  
b]\_UbUXa ]UfYa `Yfi n]mWbnWz`YWVY`Uk nW`]g]cf]]`bUfrnW  
dfn]dfck UX]b]Ucg]fc bYžfUW]bUbY`cW]m]g]c ]Wk ]Yc`Yb]W  
Xc k JUXWV `nsVUXb]Y]a`n]Uk ]g UC69 "

H]ca Ugi7U]a dVY`ž m]



## DcXŋjô\_ck UbjU

DfnXY k gng\_h |a` WUVna` dcXŋjô\_ck Uä` a c^Y^ a Uä |Y |shUWY  
nU|W b|Ynca bYk glfVWZ`U` f k b|Y` drcgHUY^a c^Y^fcXŋj|Y  
|sdfmUWc ca` . A Yf nb FcVYfgZ9i Wnoli gHca dgbz7WVA W  
; fUbZA UHk` 8 Yb|gž@k fYbW6f| |hra Ubz? Ux|`5` |a PŸ  
|sF|]b`H b|ghY` nU|bg|fUW6|sk glfVWZ`U` |Y| c i Xŋ|YU|`a |dcX  
WUgd|g|Uhy`\_gä`\_]"

DfU bö f k b|Y gMM| `b|Y dcXŋjô\_ck Uä` < YfVY 6fYbUbbck |  
nUbd|g|U|Y b|Yrk m`Y nW|k Y` dfnYä ck rñ UshU` YD|` |dck |  
DU` ck |žHta ck |`7Uä dVY`ck |žX|` Dmfcck |` Ybk |Wck |`cfUHX|`  
>ZZfmiä i` @cb|ck |nUk nk |Uk rñ`ca Yb|fnY|scdUfVWYXUa c^Y^  
dfUW8 nŋ`i` 6GeVWmZf DgnW|W FYUfUWz-bgnhi hck |`A cb!  
fcYUž-bgnhi hck |`B U` \_B cYmWbnW cfU=bnfbU|cbU`5ggWU  
hcbZf B YU`8 YU` Gi X|YgnUi Xcgôdb|Yb|Ya Uhf|U k`|sUXU ž  
\_hfY VUfXr` dca c|`mä |` dcXWUg` d|g|U hy`\_gä`\_]" >Ygä`  
k XŋjôWbm5`Y ck |`H|U`|f|gck |nUk mcbU|YHU` k U b|c`nU  
b|Už`U` nU|b|Wk Ub|Y XWUmrk c`Yb|` k #Ydlm` k` dcdfnŋi  
dcXWUg` YH` ccfUhrUdfc`Y`hC dYb`Gei fWGVWbW`7` WUVna`  
nc nä`dcXŋjô\_ck Ub|UFi dYfrcck |`GWYXU`Yck |ž6f|Ubbck |`>cg!  
dYgbck |`cfU8 Yubck |`FU|bck |ž`\_h fnW`dfUW i`\_ghUrcck Um  
k |YYa c|Wdc|`äX`k"

B U`\_cb|YWdfU bö`dcXŋjô\_ck Uä` G`g|b` A Yf gž`a c^Y^ U` YbWZ  
\_hfUUn|g |`Yfck UUK nU|b|Yhy`\_gä`\_]" |sXcdfck Uxŋ| UXc`b|Y|c/  
7Uff|Y C VmnrUdfca cW`ks@Yk Y`nž`5Xlä ck |`GMUvck |`nU  
dfUWfYXU`hcfg`äzUshU` Y@Y@k |gck |nUXcg`cbUä`\_cfY`hō"



## DfnYXa ck U

K nb|\_ ]'b|Y\_h fnW'Ub\_ ]Yh VUXk WnW'kg Uri 'az Y'YXbUcgVU  
bUWYfnbUdYkbra 'YHd|Y nWUa UXc'Wnb|Yb|UrsXc k|UXMY!  
b|Ua ]'dcrUWUYa ]sdcXf Ua ]'ksXl Wck Y'dcgUW' B Uhi fUb|Y  
b|YWcXn|'li H'csna Uf nW'8c k|UXMYb|UH'ya c| â'Vnâ'b|Yrknh  
\_YY\_gmhi 'âW'i VdfnYU UâWz'bumô VY'YXbU\_ gâ Zgmbi 'âW  
]sb|Yâ U'rUk gYb|YgdcXn|Yk UBY'8 'Uk ]ô\_grc W'i Xn|'gâ'f kb|Y'  
W\_ck ]WYb|Ydck HfrUby'

=sbUha 'dc'Y| UdfcV'Yâ 'nsma ]'gchbra 'Zbca YbYâ "'6UXb|U  
bU\_ck Yb|Y i V|â'b|Ydck HfrUbnW'Xc k|UXMY ž\_h fYb|YbU  
XUâ'gô'Xc Xc| ôbY'UbU]m|b|Y\_glyfna Ybh k 'UwcfUrcfnbnW'  
K sfYi 'HMY Xck cXmbU ]gb|Yb|Y Xc k|UXMY 'dcrUWUYa 'gâ  
rk\_m ]Y| bcfcUby]s rbUk UbyrUb|Ydck ]YXrcbY'K sYb'gdcg V  
fUWâ nrk [ 'âXksdchYbWb|Yk Ufrc V|ck YrUk ]g.c''

DfnYXa mXc'; fUla UB ]Wc`g'; Xndc'fuh|Yfk grñ'Uc'  
a UnWcd]YzdfnYmXc k|UXMYb|YdcrUWUYa 'fnb| [ "â HczVc-  
XnY'df]YbWksg\_f VY'CC69'i VC69Ezb|YdchU\_hck U'h| c'U'  
YXbcfUrc YcV'Uk ]b|Yž\_h fY'1 'k ]ôW'gô'b|Ydck h frñiNUMâ'  
n| ôV|Uâ'hâ Už'cVgYk ck Uâ ]sdfU\_hmck Uâž Xcd\_ ]'b|YbU Wni  
gô' k|UXca ]Ycdi gWlâ'WU'8n|ô\_ ]'hâ i ždc'dfnY nW' ]\_ ]\_i!  
ghXc k|UXMY 'dcrUWUYa ža [ 'rbUmb|YVfXn|Y'dcrbLâ'hb'  
Zbca Yb'b| 'cg'Vnâ\_h fYXc k|UXMYmih| c'hm\_c'fUž'ksgdcg V  
gcb|b|Wbri

NsWUgâ 'cX\_fmž YHU\_ 'bUdfUk Xô'b|Yk ]Yy i 'Uk b|cbc'XchâX  
bU'hâ U'h| c'rUk ]g\_U'8 'Uk ]Yi 'i Xn|'C69'dc'Y| U'YXnb|YbU  
k m'V' nsWU]sdcXf ck Ubi 'dc' k ]WY'ksgc'Y'Xl Wck Y'Zf!



a ]ŹUYXc k ]UXWb]UdcrUWUyá 'a c[ âhU\_ Yi a c `]k ]äXcgôd`  
Xc ]U\_ rk UbnWf bnWdcnca k fnWnk ]gr Vž\_h fYk sbUW  
bra ]gocdb]i `dc\_fnk Uâ ]gônd`UbLâ ]UgfUbra ]dfnXgUk ]Ubna ]`  
k sfUXnWYrchnWbY" A c[ âhU\_ Ydfck Ux]äXc`ra ]Ubnrgcgv`  
dcgfn] ]Ub]LWns\_c`Y]i a c `]k ]Uferk ]b]öW]bck Y] c`fria ]b]U  
k ]UHž ]sbUk Yn ]gdfm]i k ]UXca ]b]i `gcV]Y dcWV WU`YXbc Vž  
\_h fâcXk ]Y\_ k `cd]g `âa ]gnW]7c`V]Uk Yž\_]\_UY\_g]Yfna Yb!  
hk ; fU]Lâ Uc\_U]Uc`gô`gd `bnWnkn]\_Lâ ]`a c]Wk ]UbnW  
fb]Ydi V]\_ck UbnW]Y\_g]Yfna Ybh k `k`šY`X]YX]b]Y`

K ng]\_] ; fU]Lâ UXcdfck Ux]n] c`ks\_c W]Xc bUd]g]b]Ud]Yfk!  
grY`\_gâ\_]`5j Y]i YcZ]Y<`ia Ub]G]f]Lž\_h fUdfnXgUk ]Ub]Y\_h fY  
`Y]c`Y\_g]Yfna Ybn]L]U\_ Y `crc Wb]Yg]Y\_i`UW]bU]W]h]á U]`  
B ]b]YgrU`\_gâ\_ Udcg kUgô`rbUWb]Y XUYž ks`Yg]MY V]fX]Y`  
Z]g]bi `âW]a\_]`Yfi b\_i ž dcb]YkU` ; fU]Lâ `dfnXgUk ]Uksb]Y`  
hWb]\_ž\_h fYa c[ â`dca V]g]fck Uâk ]Ubna ]Xc k ]UXWb]Lâ ]`  
dcrUWUyá `cfUžX]ô\_]`g]g]Yá UmWb]Y`dfU`mWžferk ]bâi a ]Y  
`ôbc ä`k ]UXca Y]c`cdi g]M]b]U]W]U`

=g]b]Y]Yk ]Y]Y]bbnW` k ]YfnW`\_gâ Y\_ bU]h]á UhC69 ]sdcXf !  
m]i Vdfc`Y`W]UgfUbnW]f]k\_f hWdcrb]grž\_]Y]g]â ]ôX]mb]a ]`  
f`b]W]K` s`bh]fb]W]V]fX]c`gnV`c`a c bUcXbUY`äk ]Y]Y]hW!  
b]\_ž\_h fYcV]W]`â`Xc k ]UXWb]Y]b]Y]g]Lâ ck ]mW]Xc]bU`"U]U]b]Y  
n]b]W`b]Y]g]h]ž`âW]b]Y]na c]a ]k ]Ubna ]`b]Y]i a n]k Uâ ]gôXc`  
dfcdcmWž\_h fYdfnXgUk ]UH]\_gâ\_ U`C]h`a`U]n]k`g]k c]W]Xc!  
b]U]W`ck cWcV]g]Y]f]Y]c`Xc k ]UXWb]Ucg]V]g]Y] cž k sdc`âW]b]i`  
n]dfn]b]\_`]k`â ]b]h]Y] ]YbWž`g`a ]Yb]âc`V]g]f]k U]W]c]fU]n]g]\_U\_i `âW  
g]V]d]m]W]b]na `dcX]Y`V]W]â`bU`\_ck`na ždf]Y]n]b]i `âW]Xc]fV]\_`c]b]Y!  
rk]m`Y`k`U]f]c`W]`n]f`k]bc`XU]U]U]U]n]U]k ]g`d]l]f]U]c]f]a`U]bnWž  
`U` ]š]Y]r]h]f]m]U`

7rô`ä`cg]U]b]U`Y]g]i`rk ]Y`W]b]Y]á `h]M]c`Xc]f]c]V]\_i`"DfnXgUk ]Už  
k]sg]c]g`V`U]b]m]s]rk ]ô]n]ž`f`bc]f]c]X]b]Y]a`Y]r]c]X]n]g]i`âW]k`n]k`c`n]k`U  
b]i`Xc`k ]UXW]Y`dcrUWUyá`"B ]Y\_h fYb]W]dc`Y] Uâ`bUdfc]gnW`  
k ]ri ]U]r]LW]W]ž`dc`Xc]b]Y]U`\_k ]ô`gr`ä`hWb]\_`dfnXgUk ]UbnW`

bU Ua UW jbbnW\_gâ Y\_žUY; fU Ua `B JWc`g VnbUa bJY`bU  
hna `bJY dcdfnYgU""6]fnycbf k bJY `dcXi k U ōa YrcXmcfUW  
nscXXWÁa `jsYbf[ ]ž`c[ ōž ūsbUk Yh hWb\_] Xđfink UW gŷbg!  
fnWBYž HU ]Y`U` ; UbrZYX`i V`\_c ng UWlfckb]W`>Y[c`lf`!  
kna ]fck Yk ]ri U]rUW`]bXi g ]W H Hk`gá`YXbna`nbUMfXq]Y`  
]bhYg`áWV`rUgckU`k mcfmg]i`áWV`dcffUYUhfUbYcX  
WUg`d]Yfk gY[c`NchY[c`k]i "

A c YgnđchfU`hck Uá`hō`gâ`ō`U`c`rUYk ]YZUWbi`áWfYU  
W`bUHá Uhib]Yk m`nW`dfm]`X`dYk bY[c`Wck ]Y`UžUYg`c!  
fmg]UgnbUb]Y`rbUWb]YVfXq]Yž`Y`]`ckcfmg]gō`bUdfnY`nWY`  
k`UgnW`dfm]`X`NUWŌÁa`Xc`gá`cXq]YbY[c`Y`g]Yfna`Ybrc!  
kUb]Unsa`YrcXlá`]B`JWc`g]sdcgri`\_]kUb]UmWž`\_h`fYVŌá`XU  
VWY]YbU`Yđgn`

FYi`Hhž`\_h`fYXq]ō`]`hÁ`i`cgá[ b]Ygž`nsdYk bc`Vá`cXa`]Yb]á`  
]sknVc[ Uá`Yk`c`Y`nWY`

`>`<`"fk`Yf]YŁ6fYbbU

7ci`b]fm]7U`f`ckž`f`UbX]Už`a`f`nW&S%&

# Alto de Gubza

A YrcXU; UbrZYX Ygi Zfa ä U cXbY Xdfnk UW gbgfnWBYZ  
 \_h fUrcgUUK dfck UxrbUXc dgnWc`c[ ]k s`fUW`hfmXj YgnW  
 LL `k Y\_i " D bY`nUWöUVnä`k mcfmg`nk UbU dfnYi dUfUdgn  
 Wc`c[ k `U`c`bUföXj YVUXk WY`bUXnUk ]g ]Ya `hYdUj]" G\_i !  
 hWbc ä hY`a YrcXndc`Y UbUma ž Y`Ygi hc`krj `öXb]Y dfcgm  
 g`c`g VbUcXkf Wb]Yi k U ]`cXVcX Wk`nyk bdfbrbnW ]sk ra cW  
 b]Yb]Ydc äWYb]Unb]Yk ]UXca c VžXn]\_ ]WYa i `a c Ydc`Uk ]ä  
 gö`dYfWdWUdUfUdgnW]WbU`

DfcWg fercdWrbU gö`cX`nU`fnWU`cW`Xk ]Ya U dc`k`Lä ]  
 d] WY`\_ ]d]b[ dcb[ ck Yž ksWi`k mävWb]U k gY`\_ ]W`VcX Wk`  
 krfc`ck`nW`fg`ck`c` ; UbrZYX dcWcXn]`ns`öm`U b]Ya ]WY]Y`c`  
 ]serbUWU`dc`Y W`\_ck ]hY`E` 5`h`k`bc`ä`a`n`ck`U`Y`gi`dc`V`!  
 XrLbU dfnYi WY`k`cbY`k ]Uhcž`Y`k`c`nU`k`U`UbY`dfnYi`dc`k`\_ ]  
 d] WY`\_ " `x`f`b`]W`dcgn`fr`Lä`göž`Lsa`n`b`U`g`U`k`]U`b`U`dfm`ö`W`  
 bck`nW`VcX`Wk`" B ]Vgö`Y`X`b`\_`b`]Y`dc`U`k`]`ž`k`]ö`Wä`n`n`U`W`b`U`  
 k`n`d`Y`b`]`Lä`h`ö`di`g`h`ö`d`c`d`f`n`Y`i`k`n`k`U`f`r`U`b`]Y`U`i`W`b`U`W`" 9ZY`h`h`b`  
 mg`L`Y`k`ra`c`W`]`c`b`n`X`n`]`\_ ]`k`m`c`f`m`g`]`U`b`]i`h`k`" f`ck`Y`c`g`i`a`i`ž`  
 \_h`f`r`i`g`n`g`m`g`id`c`k`ä`W`b`]i`c`X`]`c`f`b`\_`U`f`U`X`ck`Y`c`b`U`W`ö`g`h`]`k`c`!  
 W`W`dca`]ö`X`m`g`U`Wä`]" Dc`d`Y`k`b`n`W`L`g`Y`dc`U`k`]`Uä`g`ö`r`b`U`W`b`]Y`  
 V`f`X`n`]Y`k`]`U`f`n`]c`X`b`Y`k`f`U`Y`b`]`U`d`f`U`d`g`n`W`]`W`b`Y`b`]`dc`r`k`n`W`U`bra`  
 n`Lä`\_`b`]ö`W`\_`c`W`"

K sUXb]UW`bUX`nUk ]g`Lä ]`d`U`f`U`d`g`n`W`]`W`bra`ž`cg`V`U`g`Y`X`räl`  
 W`ks`Xfi`[ ]a`dc`c`i`ž`rk`UbU`b`U`U`ä`Wä`ž`df`Vi`Y`dfc`Y`h`ek`Lä`  
 `i`V`h`f`U`b`ga`]`r`ck`Lä`c`V`U`m`X`c`g`V`n`r`b`U`X`i`ä`W`g`ö`k`sg`]`b`]Y`;  
 Ub`n`ZYX`" B`U`U`ä`W`i`c`]`ä`X`U`r`k`m`Y`g`f`]ö`k`n`V`U`b`n`W`d`f`m`d`U`X`ck`c`  
 c`V`U`h`k`" D`f`n`X`g`U`k`]`Uä`c`b`Y`d`f`n`k`U`b`]Y`W`f`U`h`f`m`g`n`W`b`Y`di`b`\_`h`i`  
 cf`]`Y`b`]`U`W`b`Y`i`V`]`bb`Yž`U`k`c`f`c`r`c`r`b`U`k`U`b`Y`c`V`]Y`h`ma`U`h`f`]`U`b`Y`  
 Dc`n`U`c`W`b`]i`Y`g`f`Y`f`ra`Y`b`i`ž`c`X`]Y`f`Uä`W`]c`d`f`c`g`]`g`ö`c`k`n`V`U`  
 b`]Y`c`V`U`h`kž`\_`h`f`Y``Y`c`n`X`U`b`]Yä`\_`d`f`n`\_`U`n`k`U`U`a`i`h`Y`d`U`n`W`  
 b`]Y`Xfi`[ ]U`cg`VU`"

A YrcXU; UbrZYXi a c `|k| Uk mUUb|Y\_]\_i bUMVXq|Y`dfn|  
 \_cbi `äWw Xä cbgfUW` nUk |g U hYdU|]` ks\_cbfç`ck UbnW  
 k Ufi b\_UW<sup>01</sup>\_9\_g|Yfna YbmiHYmgUmdck h frcbYk sk |Yi `Uc!  
 fUrcf|UW bUWma ` k |WZr| cXb|Ynsk gY`\_ja |dfc|\_c Uä |bU  
 i\_ck ma |"FYri HUmgi gMM| `b|Y|gcbYksdfmdUk\_i `k Uf|Ubi`  
 Uhc!; UbrZYXžks\_h fra `dcrMM| `bYYYä YbmiY\_g|Yfna Ybi `gä`  
 \_cbfç`ck UbY\_ca di hfck cZWY|ja |bi `Yfmmc i mg Ub|U\_U|W|  
 \_c k |Y`\_|bZfa UW`nYk bāfrndfnYcgeVöcXV|fU`äW`\_ca i b|\_Urh  
 ; UbrZYX`Ygb|Yrk m`YdfmXU bāa YrcXž`Y`|WcX|`ckrk c nh  
 k Ub|YC 69ždcb|Yk U`dca U Uk Y`äksgU b`hfUbg `|scgā| bāā| öM  
 gm|c|ca `k Yk bdfirb|`c`g i d|Yb|U`>Ygif kb|Y`dc nhMMUXU  
 cg Vž\_h fyb|YW` ä`göXcMnYk s fUbg|Y`i Vks|` `Yb|YrbUā|h|`c`  
 g|bi ` `a c|`äcbYk mcbUä`gk c`Yd|Yfk gY`\_fc\_|`ndca cW`g|fUk!  
 Xrcb|`c`g`hā i ž\_h fmiYgriUfUā `Xc ädfmā brik sU`gck U  
 bli "CX`fmā ž Yg`hā h`bžk sc`äW|bi` nYgU bā k |MUMbra`  
 |s|bna |`hWb|\_Uä |žrk |ö\_gU gUbgY bU dfnY nW`Xc k |UXMM|U  
 dcrUW|Yā "DcbUhc`k ma U U`Xnb|YngUki `gi Wk Y`žd| W|`  
 d|b|`dcb|`ck Yž k Uñ`hUa n`\_YāW`|s f XUW`kcb|`c` k |Uhu  
 fbU`YdgY`Ygihcž\_h fygrg `Ygök s`Nā b|UWZ`hc|`fU WbnW`

DfUW`äWrsXck c`bā`Zfa ā Xdfnk UW` gYbg`fmWbYž bU`Yd|Y`  
 c|`fub|Wā` WUg`hfk Ub|U`Y\_g|Yfna Ybi ž rk UgmU bU dcWāh\_i`  
 dfU\_hm|ž dcb|Yk U`Xi` gY`c`fYgmXdfnk UW` gYbg`fmWbY`k nh  
 k c i `ä`b|Ydc\_`^|sbU|öW`>Ygihc`VfXrc`a Uc`dfUk XcdcXcVbY  
 ksdfmdUk\_i`hU|Y` U`cXbY`a YrcXm`U` ; UbrZYXž\_h fU bU!  
 Wö WY`dfck Ux|`Xc`kngā|Yb|UdcW| WUg|c\_c`i`|sdcgYfrcbY`  
 k |UXca c`VžUYXUXcVfUc|`b|`c`g`ä`cdcW| WžbUdcWāh`\_`  
 nUWöMā`VöXc`c|`fub|Wb|UWUg`hfk Ub|UY\_g|Yfna Ybi `Xc`hfmh  
 X|Ygi`d|öW`\_a |bi`h`K`|ö\_gre`ä`i`X|`dclfnM`Yc\_c`c`d|dbUg|`  
 a |bi`hž`Vnk Y`äksgU b`hfUbg`žks\_h fra`dc`Uk |Uā`gök fU Yb|U  
 k rfc`ck Y`cdhna UbnM|g`hfk Ub|UXc k |UXMM|Uhc`a b|Y`k |öW`  
 Xk Ux|Y WUXc`hfmX|ngi`d|öW`\_a |bi`h`

»U\_`gJa cXn]Y`b]Y`nUg`cgck Uä`a YrcXö` ; UbnZY`X3

DclfnVbYgâ

- d] YWU Ud]b[ dcb[ ckU
- XcVfmdUd]Yf` VVfmbi Vd]`b]\_`Xc`dUbc`\_W
- kUW
- HUa U\_`YâW
- cgfmb žHU]`U`g UdY/
- gi WUk\_]`cfU`i frâXn]b]Y Xc`cXk UfrU]Uf` ckY[ c`gri a i`  
fbUa c`Y`gfc]Yk k k "[ fUÜa b]Wc`g`Wä`rbUW`Ygö`lfrh  
Xn]Yg`rd]ö`Wä`]bi hck YbU fU]Y/
- Wfkc]Y k ]Uhc/
- kn]cXbYg]YXn]b]Y`i VZchY"

NUdca cW/bc Ucgfc b]Ydfn]b]`^d] YWU ö`bUXk ]Ydc` k\_]`  
D]`b]`]Yä` `i V`dUd]Yfä` `VWfbra`gd]i`^`\_fuk`öXn]Y`8Y]`Ub]Y  
dfm`\_`U`Xä`nsb]W`Xc`Y`b]Y`c`c`Uf]k`U`U`Z`Vmgö`b]Y`rfU]`äz  
g]fUk`XrU`ä`W`Wra`Uä`c`Xdck`]Y`b]`\_`grU]`s`Xc`Vn]Y`dfm]Y`Uä`cfU  
Xc`Vn]Y`r]g`U]`Uä` k ]Uhc`"

B Ughôdb]Yk äW`Wfkc]Y k ]Uhc`]si`gäX` `i Vdc` `gö`"I`gUk`  
gök`sc`Xdck`]Y`b]Y`c`XY[`c`W`c`X`k`]U`h`U`V`nrk`]Xn]Y`ä`dfn]dc!

k\_]`d] YWU ]`Y`b]U`ckm`Wfkc]Uk`m`dc`V`g`"B Ughôdb]Yi`a`]Yä`  
c`Xc`V]`bök`UmbU`\_fuk`öXn]UWd] YWU`z`Xn]ö`\_]`Wä`i`b]Y`Vö`Xä`V`ö`  
c`W`Y`fä`]s`ö`Xä`a`c`W]Y`dfm]Y`Un]Xc`g`fril`a`c`W`Y`rUdca`c`W`  
HUa`m`\_`Yä`W`Za`c`[`ä`W`dcgi`nä`f`k`b]Y`Xc`rU`\_`Y`b]Uk`gY`\_`]W`  
a`]Y`g`dfn]Y`\_`h`fY`Xc`Wc`Xn]`Y`g`WY`k`]Uhc`"

K` `gi`WUk`\_`z`k`ä`W`f`ck`m`gri`a`]srfYU`g`^`gö`"Ac`Ygn`  
dcgi`nä`gö`h`Wb]`ä`fYU`g`W`b`ä`z`h`U`ä`U`\_`cb`W`b`f`U`W`b`Uc`X`X`h`  
WU]i`"Nkf`äg`m`W` `bäi`k`U`ö`b`Uk`gY`\_`]Yk`f`U`Y`b]Uk`g`U`i`ä`W`  
b`Udc`Uk`]U]Y`gö`g`U`bi`k`]M`U`W`b]Y`c`i`V`X`rb`U]U`Y`b]Y`f`]Y`m`W`b]Y`

Dc`c`c`c`d]`b]U`gi` `a`]bi`HU`k`]ö`gr`ä` `i`Xn]`rU`W`b]Uk`]Xn]Yä`  
c`V`Um]s`c`cf`n]dc`Uk`]Uä`gö`h`Y`k`f`U`Y`b]U`Dc`X`U`gö`]a`]sgdf`Vi`^`  
Y`k`ra`c`W`]ä`cf`U`n`rä`k`s]Y`b]c`W`Wra`">Y`]zb`Udfm`U`z`k`]Xn]gi

â\_öžgřf Vi ^ncVUWnäi 'â' U\_ 'bUkñfUbjYž dcWä 'hä dYfUhi fô  
dck JYfrUJsdUfUWñXcc\_c UgYMY'K sg.f WY 'dcgUfU'gô'hä '  
rbUY ä"

Dc`rU\_c Wbji 'bU fUbjU rsf ckma `gri a Yá `dc k|öä `]\_U  
Wk `bUi [ fi brck UbjYgöžrU]a `nXYa JYngigi Wuk\_] `sdc k\_]`  
d] WY "

NÜchi ^gkc'YXc k JUXWb]Usgřf Vi ^dfmđca b]YägVjYgkc'Y  
cXW Vžrk UgMU'Y `]dc'Uk `]gôgUk'k JfUWbní `a c Yngigô  
d b]Y'Xc h] c'Xkc UžWAWcbck b]Y'Xc k JUXWnäi h] c'gUbi `'  
ksdfmgnc W"

### Křežnřsk gřosk wä ]ma Yfgjē

A YrcXrja a YfgrbYb]Ygä hWb]\_ Uä ]knWcXñb]UñsWUž Wñrc!  
gUñcdfUWk UbYksWi `dfmđckck Ub]U[ fi bli `Xc'd b]YgnW  
Xc k JUXWY " =a Wô WY VöXñ]Yngig [ Yfck Uä dcXk JUXca c Vž Y  
WYgicdi Vägkc'YWUc ftfU]a g'b]Ygn]sUfXñ]Y'a cWbUbY  
gä hYg [ Yg]Yžhma `k ]ô\_gYgä hkc'YgUgYbUg `Wg' A c'UdU  
fUhi fUž9d]WbYž a c Ydfck Uñjä Xc'knkc Ub]UdYbY] c' C69ž W  
WUgä `nXfrUgôHJ YksdfmđUX\_i `a YrcXñi UbrZYX'DfUW`aw  
ñma ]\_U cXbra ]Zfa Uä ]Xdfnk UWgřbgřfWbYk Wngna fU!  
\_]Yä žcgä] b]Ygicck JY YdgYZY hñ'Y `] Xc'gkc'Y] c'dfc] flä i `  
bU\_] `k äWngřif kb]Y `]bbY hWb]\_ ]žk mcbnk UbY bUdfmđ UX  
dfñXrUbjôWä "K šhögłcg VcXkfUWñi k U ôcXrkn WUbnW  
UgY h k `Wñ]YbbY] c' nWž ctk JYfngigô bUk UğYž kfcXrbY  
nXc'bc WdUfUgñW]WbY cfUñkñdYb]Uñgkc'ä' k JUXca c ä b]Y  
ñ]Wcbna ]\_a c `]kc Wlä ]ž`U\_]Yb]YgYrUg:Vä dfñVnk Ub]YdcrU  
W]Yä "A i ga mdf Vck Uä dcfri Wä dfmđhYñs fñUc Yb]U]sdc!  
rk Uä gVjYbUñčVñcXñ]Unk UnbUbUgřck Ykd nřžma i `i!  
`äWfcrk `cfUñk fWä `k JUXca c ä"

Dcbck b]YrUrbUWlä ž YdfñXci cbYc\_fYgnXdfnk UWgřbgř!  
fñWY`i V]a a Yfg] b]Ygä dc äXbY'A c[ ä Vñä VUfXrc gřfYg `äWž

UscgVmbYfk ck YnsbUhi fmcfUinsdfcVYá Uá ] nXfck ctbna ] dc!  
k ]bbng\_cbg` hck Lá górs\_Y Ufná žnUba` rUWbá k m\_cfmgnk Uá  
HU ]Ya YrcXñiHU` bUdfUk XózbUk Yñ`Y` ]b]Ya Ugn` UbnW`k nfiU!  
bnWdfcVYá kžnUWbá` c[ fU]Wb]YhY`dfU\_hm]Xc`Xk WfUmi  
k sm[cXb]i ž dcb]Yk U`k ]ô\_gUWógrch]k c`ä`b]Y gi` mcgā] Ubi`  
dcmlnk bnWfyi` hU k`"Gcg` ^Xdfnk UWógbg`fmWbá`k gclcg V  
rf` k bck Ucbm]si k Ubrñ]bUWY`a c` Yhc`Xdfck Uñ]ä`Xc`b]Ydc!  
hfnVbY] c`bUd]óWU` B UY nrdfnYgUá`\_cfmg]U]Unsh`^a YrcXñ  
Y`]dc`Uk ]á gó`U` ]Y`c`k ]Y`c`VUknb]Ydc`c1`"

B ]Y`h fY` VU]U g ] Yfi`ž` Y`g`cgk U]Y`Xc`c`bY` Zfa mi  
]a`a`Yfg]`dfm`bcg`bU`YdgY`YZ`\_m`k`shfU`WY`k`WógnW`[`cXñ]b`  
dcfUbnWž`dca ]óXmXi`[`á`U`Wk`Ufá`fUc`"Dck ]Y`XUá`hc`fy!  
`UW`a` ]gm`k`bUdfnYg`fnb]`k ]Y`\_k`DFUWA ]WUYUDf]gb] Yfž  
\_h fY`ca`Uk ]UYá`k`WY`b]Yž`k`m`Uhi`ä`rk`]ân`Y`\_dca ]óXmZ`b`!  
W`bck U]Yá`\_a`n`i`\_`U`sa` ]gm`Wbna` ]`g`U`b`Uá` ]`cd]`gnk`U`bna` ]`k`Y  
k`g`ng`h` ]W`\_i`\_h`f`UW`\_k` ]U`\_Df]gb]`Yf`g`cg`Yi`fráXñb]Yrk`U`bY`  
`Ya`Yá`\_6c[`Už`\_h`f`Y`Y`gi`g` ]W`b]Y`Xc`g`cgk`U`bna`\_`Ya`Yá`  
g`cl`f`ck`ma`ž`g`ma`i`\_i`\_`á`Wá`\_a`\_n`\_r`i`U`dca`c`W`dc`Ua`U`b`Y`m`W`bY`c`  
k`š`U` ]`g`clcg`Vž`Y`k`n`k`c`i`Y`Xc`k` ]U`W`b]U`M`F`X`r`\_d`f`m`dca` ]b`U`á`W`  
X`rb`U`]Ua` ]gm`W`bY`i`V`fY`[ ]bY`> ]c`Y`\_g` ]fna`Y`b`m`d`f`m`dca` ]!  
b`U`á` ]a`a`Y`fg`ž`W`c`WU` ]XU`V`r`dc`f`Y`b]Y`g`ma`i`U`W`a`\_n`i`\_`U`c`  
a`Y`rc`X`U`b`U`k`n`k`c`U`b]Y`h`[`c`h`ndi`Xc`k` ]U`W`Y`\_k`n`X`U`Ya` ]`g`ó`a`b]Y`  
dc`V`ā`[`U`á`W`\_`

Rozkúdzob]u`b`d`ř`e`n`d`h`h`l`i`u`y`h`o`g`e`b`ó`k`

8c`k`g`Y`\_ ]W`a`Y`rc`X`i`V`dfU`\_hm`\_b`UY`m`dc`X`W`c`Xñ]`ä`nsb`U`k`mg`ā`  
cgfc`bc`V`ā` ]S`U`W`b]Y`c`V`ó`f`k`ck`U`á`g`c`Y`g`á`cdc`W`i`WY`\_`=W`k`d`n`k`\_`  
b`U`b`U`g`\_Y`g`ic`W`n`k` ]`WY`\_k`Y`g`]`á` ]b`X`n`k` ]X`i`U`b`ā`ž`U`Y`a`i`g`a`m`i`U`W`ck`U`á`  
cgfc`bc`ž`dcb]Yk`U`\_b]Y`\_h`f`Y`a`Y`rc`X`ñb]Y`rc`g`U`m`Y`g`WY`k`sd`Y`b]`  
n`M`U`bY` ]b]Y`k` ]Yá`nž`\_U`\_`a`c[`\_á`c`X`ñ]`U`n`k`U`á`b`U`b`U`g`Y`n`X`f`ck` ]Y`8`\_U`  
h`[`c`b] ]X`mb]Y`g`cgk`U`Yá`\_g`V`g`U`b`W`\_`U`i`W`b`c[`Y`b`bn`W` ]s]b`bn`W`



bLf\_chm k'kšWi i mg Ub|UXc k|UXWY 'a |gnWbnW'Nk |ânY\_ dca |ôXmC69|š|bbna |'g|UbLâ |'a |gnWbna |'a c Yg | YfckUž Yi nWYbLf\_chm k'a c| cVnMnä\_cfmgbYžUYXcgnXYâ Xc' kb|cg.i ž YHU|Ydc âWb|Yb|Y'YgiXcVna 'ferk |ârLb|Yâ "'6nh Yâ ' k|UX|Yâ ž 'U\_ 'k|Yi 'i Xn|'dUXc'c Ufâ dgnWcmk g.i hY\_ g'gck Ub|UbLf\_chm k'kšWi knk c nk Ub|UcXâ |YbbnWg|Ub k' k|UXca c VžHU|JW'U\_ 'C69"

B|Y\_h fY\Ui Wbc| Yomik nk c i 'â' dfinY nWUdcXcVbYXc' C69ž bUdfm UX\_YLâ |bUž a i Wca cf' Wfk cbmfâ a Ub|UA i gW|U|E |š i 'Y\_ 'Wufbnfk mgWâ i gB||Y' < Ui Wbc| Yom|š|bbYbLf\_chm| a c| âk nk c UâXc' â| 'ôVc |YXc k|UXWb|žUYnXYWck Ub|YcX| fUXLâ ž dcb|Yk U' gâ cbYdfnYk Ub|Yb|Y\_cbf c'ck UbY|sb|YrLk |Y| fUâ k|Yi 'bUMfXn|Y'cV|Y\_hk bnWYYâ Ybh k 'C69"

< Ui Wbc| Yomia c| â' Xcg|UfWâ | 'ôVgn|'c' k | 'âX| 'ksa c ! 'k c Wrk |ârLbY ns|bbna |' dcn|ca Uâ |' finWnk |g'c Vž W' Vnk U dfmXUbY XUhmWž \_h firmib|| Xnib|Y dfinY m| 'C69' Ub| |bbnW hfUgWbXb|bnWXc k|UXWY "'>Y' |'YXbU\_ VöXn|YgndfnYgn| Uâ rUYW 'i a |YgnMcbnW ksh' \_gâ Wž mg Ugn rbUMB|Y k |ô\_gY rfcra a |Yb|Y|s\_cbf c'ô'bUXgk c|a 'dUfUdgnW|Wbna 'dchbWUYâ ž Uš'YbcWY b|Yb|Y dcb|YgYgn' UXb|Y c' fmmUr k|ârLb|Y| c'nsi nh Wâ 'g|'bnW'g Vg|UbW'WYâ |WbnW"

>Y' |a Ugn' i UgVâ\_Y\_g|Yfna Ybmnšna |bLf\_chm Uâ |žns|Yk ! bc Vâ rbUgn|W dchbWU' |šh'Uh'a c Ygn'g\_cfmglâ nsdcXY' Vž \_h fY derk UUbu c gâ| b|ôWU k mg nW dcn|ca k' k|UXca c W' Vni |W i nWU' Glâ \_cbWbfi 'ô'gô'bUr k|ô\_g|Lb|j' k|UXca c! W|sr|Ub| Uck Ub|ž XU|' c' k |Yfröž ] 'cdUck nk Ub|Y dYk bnW i a |Yčbc W' dfmcbg| rbUMB|Y k |ô\_gY \_cfmW|b| 'dfmôWY bLf\_chm i "NXU'ô'g'V|Yg|fUk öž YbUgnY fcXck |g c' nYk bdfribY Ygi | kbra 'Wbb|\_Yâ ' \_g|Uhi 'âWâ ' |sXY b|j 'âWâ ' bUgrâ cgVck c ä"8 U|' c'hY 'k|Yfröž ] 'a |YgWks\_h fna 'a |Ygn Uâ m c fUh' cHUM'âW bUg' k d nk m\_g|Uhi 'â' bUgrâ k |YXrö" >Ygn a m rLbi fnb|' kshna ' fcXck |g.i ž UšdcXY' WY |a a YfgrbY kshU|ja '



\_cbhY WYdc`Y| UbUi k|UXca ]Ybi `gV]Y|gcbY^fc`] VcX Wk`  
n|k bdfnW" B ]Ya c Ya mi b| bää`b]Y\_h fnW k d nk kzk jöW  
dck ]bb| a n|nUWck Lã`U`\_bUk ]ö\_gnä`cgfc bc ä`ksgrg b\_i`Xc`  
H| czWglã ]`k|UXca ]Yk dfck UXLã mXc`gk`c`Y| c` nWU`

### Hobé Zofanyjána Věsť

K cXbY \_ca cfmfYU\_gWbY fUb| " dU|cb` Hb`g` Vm|VfXrc`  
dcdi`\_fby\_]`\_UX]Ygãh`Uihã i ž`YW]hfU|frLX\_c`gö`^`\_`csb]W  
kg|ca ]bU`A c|`ã`Vnä`VfXrc`g`i hWbYk`Yk dfck UXLb]i`ksg|b`  
[`övc`\_]c`cXdfö`Yb|]ž`cgã|`Ub]i`\_dcW`WU`b]Yc|`fUb|WcbY`dfn|`  
gfm|b|`cfU|`ra b]Ygn|b]i`\_`k|UXca c`W`WU`\_`A c`bU`Y`rbUY`ä`  
ksb]Y\_h`fnW`k`]ö\_gnW`a`|]g|UW`\_`DcXcVbY`fcXck`|g\_c`\_`a`c`bU`  
H\_U`Ygk`cfmä`k`Yk`Ugna`\_`Xca`i`"B`U|Yb|^`rk\_m`\_`ã`k`Ubbö`rbU`!  
X`\_`ã`V`gö`ks`LW`ã`b|cbna`\_`dca`|YgnWb]i`X`\_`ã`|`c`Vã`g`\_`]`9dga`"  
G`\_`hUcXUk`bU`i`k`U`UbU`YgnU`\_`cfmg|hã`XUn`fck`|U|sk`|Hbc`W`  
A`UcbU|bbYk`UW|k`c`W|b|`\_`dcmg|UYg`\_`ž`dcb|Yk`U`\_`rLk`|YfUg|f|`  
\_`ö|sa`U`bYn`>`Yg|k`nk`Ufr|bUn`Yg`Um`\_`Xc`ca`|h`\_`\_`k`ng|ödi`\_`ãW`  
ksfY|`cb]Y5`\_`d`rk`Ubna`\_`8`c`ca`|Hã`|`"Dc`ferdi`g`Wb]i`\_`k`sk`cXn]Y`  
g|fUk`|]ž`\_`YWUc`\_`Uk`|Y`i`h`ma`i`\_`Ygöb`Udck`|Yfr|Wb|"

B`UY`nk`Y`ä`\_`Xc`\_`a`U|`cz`b]Yc`k`|Yhcb|`c`\_`|sk`nW|rcb|`c`\_`dc|`  
a`|YgnWb]U|`s|Ubi`fma`\_`gö`k`S`Ug|b]Yf|i`V`k`Ubb|Y`rns`VfXrc`\_`gcbã`  
k`cXz`Xcd`\_]`b]Y`cgã|`b]Y`gö`k`mg|Y|`c`\_`g|Ubi`\_`i`a`ngi`\_`\_`i`V`g|Ubi`  
[`övc`\_]YfYU\_gW`K`\_`sdfc`WgYma`\_`k`mcfmg|`\_`Ygö`Wögr`\_`i`g|c|`  
\_`UUã`ã`\_`a`i`m`ö`i`V`X`k`]ö`\_`ž`hU`|Y`U`\_`bUk`c`nk`Ub|UcfY`\_`"

>Xbcg|`\_`7<`97`f|`cb|fc`\_`X<`c`|g|W|ö|j`|fda`Yb|7`Lã`Vfz`n|b|`"  
dca`|YgnWb]Y`\_`cb|fc`\_`ck`UbY|`c`\_`fcXck`|g`\_`U`c`\_`|gnWbY|`\_`cz`gk`c|`  
frcbY`dfn|n`\_`\_`bg`n|`h`A`cbfc`YUž`f`k`b]Y`\_`i`a`c`\_`|k`|Uã`\_`i`mg`\_`Ub]Y`  
dcW`WUc`Xn]Y`b|Uc`X`W`Xn]Y`b|Y|`c`\_`k`|U`Ucf`U|nc`gã|`b|öW`cXdc|`  
k`|Yb|Y|`c`\_`g|Ubi`\_`i`a`ngi`\_`|s`WUž`b|Y`nV`XbY|`c`\_`Xc`\_`bUk`|ar|b|U`\_`cb|`  
H\_U`\_`h`\_`nY`gk`c|a`\_`k`bdfnã`\_`"K`\_`Yk`bã|fn`H\_U`|Y`\_`\_`Xbcg|`\_`|`k`m`cfm|h`  
g|`\_`Ygö`h`Wbc`\_`c|`]ö`X`k`]ö`\_`ck`\_`ã`\_`\_`bU`fUb|UX`i`Xb]Y`\_`f`\_`b|Wk`nW`

cX] fnk UbY dfnYngi WUk \_ž\_h fYdck c`] k dfck UxUä cX]cfW  
k s]Ub'cXa ]YbbY' k ]UXca c W'i Vg.i d]Yb]U'K sb]Y\_h fnWdfm  
dUX\_UW'a YrcXU]Uc\_Ui 'Ygöb]Yk m`Yg.i hWbna`gdcgVä`  
bUknk c U]YC69"

NukgYa c bUrbUY ägdcg VbUgk cfnb]Yk UbYžcXn]Ui !  
äW'bUk ]YYra ng k UdUUi fnXc i nh\_i Xca ck Y] czk mcfm  
gi äW'c`h] c`c\_i`Ufmf`kra ]Ufck YžXk ]ö`dfnYgfnbmi`V  
bUk YrhWbc`c] ]öfnWnk ]gc Wk ]fhi UbY" A YrcXrhYa c] ägU  
bck ]ähWb\_] ]i ri dYb]UäWk sk c]a ]bXnk ]X] Ubra`dfc] fUä ]Y`  
B Udfcgrâa YrcXä`Ygik mcfmgU]YHYk ]rcfU`i V`ca di hfU  
cX] fnk UäW]c` `a rhB Umk Uä`hc`a YrcXä`a Uhf]Ui` `a ck Y]c`  
frcUW]gfc]U &&`L" B UdcWäh\_i`rbUX`a Uhf]U` `a ckm\_c!  
UfräWgö`nsdfnWnk Ub]Yä`dcnUWUYä žbUdfm UXbU\_föWbmi  
ns]ä c`chi` `i V`Y]\_cdhfU` HU ]YbU] fU]U gä`dck gYWb]YXc!  
gödbY ks-bhYbWY ]schk ]YUä`dcXk ]UXca c ä`bU ]Xö``U]b]U  
cfU] k ]UXca c W]dfnÄ ]gMUäW'gö"

I gäX`kn]cXb]YbUZhY`i` `i V`fnY`Y]sk äW]bU] fU]Yfdc`W  
Wi`UVc`nsU`ä`a i m`ä`i`VXk ]ö`Yä`kshY`C Vg]fki`^cVUm  
bUY`fU]Y]sgf`Vi`^rbUY ägöks]Lä`hna`a ]YgW`B ]Yg.i d]U`gö`  
YXnb]YbUc]`äX]bi`cVfU`kžg]f`Vi`^dcW`ägöž`U`Vm]bUdfUk!  
XöXc k ]UXWU`h]`czWk ]X]g]" Dä ]dUž`Y`Ygihc`Zfa Ug ]Y  
g]]`i`VU`fa`UW` `df`Vi`Yg]dfnY`U]Lä`gk`cY`dcXk ]UXca c Wž  
YW]`Yg]göXcVfnY`ksma`gU]b]Y]sW]g]Xc k ]UXWä`dYbY]c`  
]s`cb]fc`ck`UbY]c`km`W]nsWU`Gdf`Vi`^dc`k ]öWä`dfm]bUä`b]Y`  
[cX]böbUc]`äX]b]Yh]c`a`Uhf]Ui` `a`ck`Y]c`"=a`VfX]Y`hk`c!  
U`k ]UXca c ä`bU]ä`b]Y ]X]Lä`]`b]Yk`U`c`Wž`b]Yc]`fU]WcbY]c`  
fi`Wi`]sk`c`bc`Wž`hna`VfX]Y`dfUk`XcdcXcVbYž`YXc`k ]UXWngi  
C69ž[ Xmi]g]g`YgnU`mk`b]Yg]YhWb\_]"]

A YrcXU`Ygi`bU]VfX]Y`g`i`hWbLž`[Xm]c]`äX]gi`a`Uhf]U`bU  
g]c`äW`DfUk`XcdcXcVb]YrU]k`Ung]k`hX]ž`Yhk`c`YW]c`nU]nbU  
Z]ck`Lä`"Hk`c`Ya`]ö`b]YrU]Wbä`fU]ck`Lä`bU]VcX`Wkrfc`ck`Yž`W  
kra`cW] ]WcX] f`9Z]`ha`c`bU]bh]bg]n`ck`Lä`dcdfn]hna`b]Y!

gnb|Yc k |Mn|b|U| Vn|U|g|c|k|U|b|Y|d|f|c|Y|\_h|f|U|Z|Y|'|a| U|n|U|ä|a| c| !  
`|k|c| ä|Z|X|j|ô|\_]| W|ä| i| c|V|U|n|U|ä| |Y|W|Y|H|k|c|Y|d|c|Y|k|X|n|b|U|'

K |Y|Y|f| b|n|W|a| Y|c|X|Z|\_h|f|Y|c|d|g|g|'ô|k|s|h|^\_g|ä| W|Z|X|j|U|U|b|U|!  
'Y|d|Y|'k|s|c| ä|W|b|j| 'n|s|b|b|n| |h|W|b|\_U|ä| |"8|U|H|c|'h|Y|z|d|c|k|m|Y|!  
b|Y|b|j|\_k|Y|g|c|b|U|f|j|g|U|n|s|f|c|n|X|j|U|i| ('Z|k|n|W|Y|f|n|b|U|U|f|X|j|Y|'c|X|d|c|!  
k|X|b|Y|X|U|g|Y|Y|h|W|b|\_|] |s|g|g|h|ä| U|n|W|b|Y|Y|d|f|U|\_h|m|i|^'7|ä| Y|  
n|a| |Y|b|U|b|Y|h|W|b|\_b|Y|Y|g|i|X|c|V|f|n|ä|'d|c|a|n|g|Y|ä|ž|W|n|W|U|Y|c|\_U|Y|  
g|ö|ž|'X|U|b|U|a|Y|c|X|U|d|c|i|d|n|k|Y|a| |Y|g|ä|W|d|f|n|g|H|U|U|V|n|ä|X|U|V|W|Y|  
g|i|h|W|b|U|'K|d|n|k|'d|c|g|W|W|'b|n|W|a|Y|c|X|Y|g|i|\_k|Y|g|h|ä|'V|f|X|c|'j|b|!  
X|n|k|X|i|U|b|ä|'s|r|U|Y|n|c|X|H|k|c|W|d|g|n|W|c|'c| |M|b|n|W|i|k|U|i|b|\_c|k|U|"  
B|Y|\_h|f|m|i|i|X|j|Y|i|r|b|U|ä|'a|Y|c|X|ö|;|U|b|Z|Y|X|r|U|X|j|k|U|W|b|ä|'j|s|\_c|!  
g|ä| |W|b|ä|ž|U|s|b|b|]k|f|ö|W|'ä|i|k|Y|V|U|ä|"D|c|X|c|b|Y|Y|g|h|k|s|d|f|m|U|X|i|'  
a|Y|c|X|n|k|m|c|f|m|g|i|'ä|W|'c|h|b|W|n|ä|U|H|f|U|'`a|c|k|m|i|D|f|n|\_c|b|U|Y|ä|'  
g|ö|ž|Y|;|U|b|Z|Y|X|Y|g|i|Y|d|g|Y|X|U|i|X|j|'a|U|ä|W|W|k|j|ö|g|Y|n|X|c|'b|c|W|  
\_|b|Y|n|W|b|Y|ž|d|c|X|W|g|X|n|ä|U|H|f|U|'`a|c|k|m|b|U|U|f|X|j|Y|'c|X|d|c|k|U|X|U|  
h|a|ž|\_h|f|m|i|d|f|Y|Z|f|i|'ä|X|c|k|U|X|W|b|U|k|j|r|i|U|b|Y|'9|\_g|Y|f|n|ä|Y|b|i|^  
k|j|ö|W|U|Y|d|ä|j|d|U|Z|'U|\_k|U|b|U|k|s|c|g|ä|b|j|ö|W|'g|\_W|g|'Y|g|i|g|h|ä|U|  
m|W|b|c|ä|'j|s|d|Y|k|b|U|X|r|U|X|g|W|d|]b|r|h|

H|U|X|n|W|b|Y|g|n|h|ä|m|j|a|a|Y|f|g|]

C|d|f|W|k|g|l|W|g|n|W|h|W|b|c|'c|\_|]|'j|a|a|Y|f|g|n|W|g|h|b|Y|Y|k|Y|Y|b|!  
b|n|W|g|n|h|ä|k|ž|g|c|g|k|U|b|n|W|b|U|d|f|n|g|f|n|b|k|Y|\_k|d|f|n|f|i|'i|f|m|i|  
d|Y|f|k|c|h|Y|'B|U|k|Y|i|k|ä|h|b|U|i|V|\_c|W|'a|c|ä|'V|n|ä|d|c|g|f|n|U|b|Y|  
'U|c|'f|c|X|k|g|U|d|g|n|W|c|'c| |W|b|Y|'j|a|a|Y|f|g|"'B|Y|k|n|g|h|ö|d|i|'Y|H|ä|'  
Y|Y|ä|Y|b|h|X|d|f|n|k|U|W|g|Y|g|c|f|n|W|b|Y|'U|b|k|r|f|c|\_c|k|Y|ž|\_h|f|m|i|k|U|ä|'r|U|  
'Y|X|b|'n|s|W|h|b|\_k|X|Y|b|j|i|'ä|W|W|'n|U|k|g|c|'j|a|a|Y|f|g|ž|Y|Y|i|W|g|h|b|!  
W|n|W|Y|ä|c|b|j|'n|U|i|f|r|U|ä|g|ö|'k|s|X|k|j|ö|\_U|W|f|ä|i|m|\_U|ž|k|f|U|Y|b|U|W|  
k|r|f|c|\_c|k|n|W|f|g|h|i|\_U|ž|U|b|U|k|Y|h|r|d|U|W|W|f|U|X|j|X|U|'

K|s|g|c|Y|W|b|c|W|W|f|X|n|b|n|W|5|a|Y|f|m|U|b|k|'V|f|X|c|'d|c|d|i|'U|f|b|U|  
V|n|U|'j|b|U|X|Y|g|i|'U|b|U|'D|c|X|U|b|Y|g|ö|d|Y|k|b|Y|ä|i|i|a|j|f|\_c|k|U|b|Y|!  
a|i|X|n|g|c|ä|Z|f|f|e|k|'j|a|U|g|i|n|ä|i|k|c|'b|Y|b|j|i|'c|X|d|f|c|V|Y|ä|k|d|g|n|W|c|!  
'c| |M|b|n|W|c|f|U|c|W|n|g|W|b|j|i|'W|U|s|X|W|U|'N|U|g|c|g|k|U|b|Y|k|n|g|\_j|Y|'



